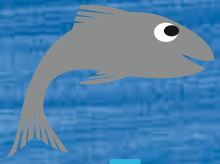
Paul Kor



Argento

LE PETIT POISSON

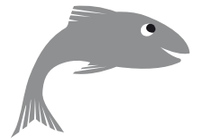
Traduit de l'hébreu par Valérie Zenatti

ISBN 978-2-211-23022-3
Première édition dans la collection *les lutins* : septembre 2016
© 2014, l'école des loisirs, Paris, pour l'édition en langue française
© 1990, Paul Kor, pour le texte et les illustrations
Titre original : « Kaspion, the Little Fish »
Kinneret Zmora-Bitan Publishing, Or Yehuda, 1990
Loi numéro 49 956 du 16 juillet 1949 sur les publications
destinées à la jeunesse : janvier 2016
Dépôt légal : septembre 2016
Imprimé en France par Pollina à Luçon

Paul Kor

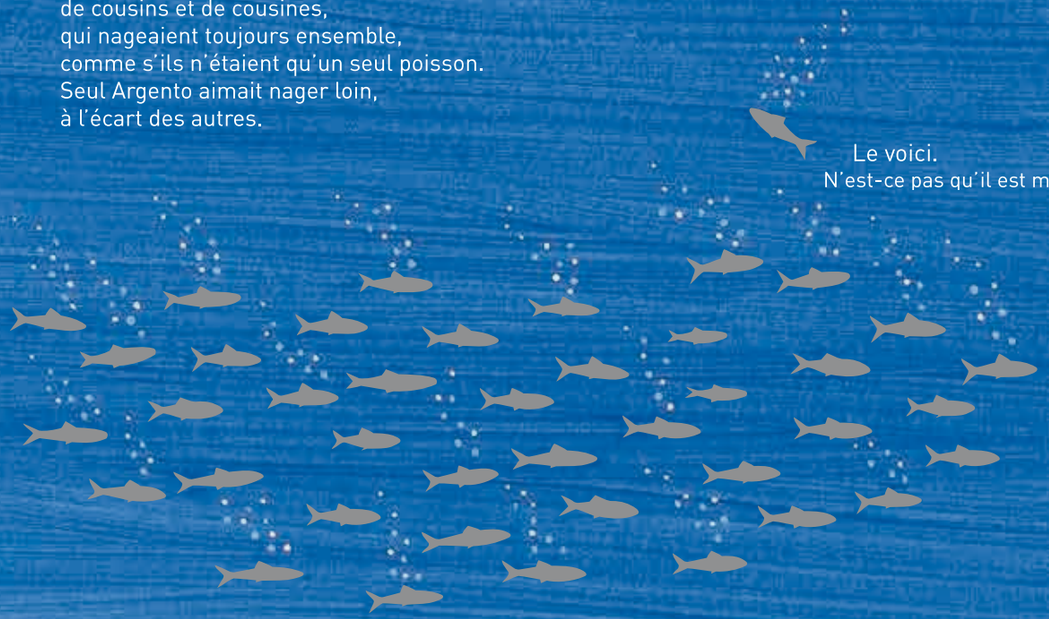
Argento

LE PETIT POISSON



Pastel
les lutins de l'école des loisirs
11, rue de Sèvres, Paris 6e

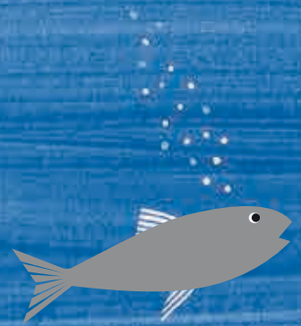
Il était une fois, dans la mer profonde,
un tout petit poisson argenté qui s'appelait Argento.
Il avait plein de frères et de sœurs,
de cousins et de cousines,
qui nageaient toujours ensemble,
comme s'ils n'étaient qu'un seul poisson.
Seul Argento aimait nager loin,
à l'écart des autres.



Le voici.
N'est-ce pas qu'il est mignon ?

Il aimait se promener dans la mer
pour rencontrer d'autres poissons,
grands et petits,
maigres et gros.
Et parfois même
des hippocampes.

Un matin, Argento nagea très loin.
La mer était tranquille et bleue.
Soudain,
il vit une grande masse noire.
C'est sûrement une montagne, pensa Argento.
Ou peut-être pas…
Il se rapprocha prudemment.



Il s'approcha encore un peu…
Au milieu de la grande masse noire,
il y avait un œil qui le regardait.
Et une grosse larme coulait du grand œil,
au milieu de la grande masse noire.







Oh là là,
pensa petit Argento,
ce n'est pas du tout une montagne,
car les montagnes n'ont pas d'yeux
et elles ne pleurent pas.
Alors, qu'est-ce donc ?

Il se mit à nager tout doucement autour de l'étrange montagne,
et arriva de l'autre côté, sous l'œil qui pleurait.
Il y avait là des bandes blanches,
brillantes, longues, et soudain, à travers les bandes,
Argento entendit une grosse voix,
pareille à mille tambours.

Et la voix dit :

Qui es-tu, petit poisson ?



Argento fit deux cabrioles dans l'eau.
Moi ? dit-il,
je suis un petit poisson argenté,
je m'appelle Argento.

Et toi, qui es-tu ?